

Ime in priimek

Stalno prebivališče:

Tel.:

E-mail:

(v nadaljevanju: **naročnik**)

in

AG Skupina, poslovne storitve in investicije d.o.o.,

Dunajska cesta 106, 1000 Ljubljana, Slovenija,

ki jo zastopa Olexandr Polyakov

Matična številka: 6615627000

Davčna številka: 32314418

Transakcijski račun:

IBAN: LT87 3250 0235 3861 9612

SWIFT: REVOLT21

Revolut Bank UAB

E-mail:

(v nadaljevanju: **izvajalec**),

skupaj imenovana: **pogodbeni stranki**, skleneta

POGODBO O IZVAJANJU TEČAJA SLOVENSKEGA JEZIKA
št.

1. PREDMET POGODBE

1.1. Predmet te pogodbe je izvajanje izobraževalnih storitev za naročnika z namenom učenja ali izboljšanja ravni njegovega znanja slovenskega jezika, s poudarkom na terminologiji, ki se uporablja v medicini. Naročnik se zavezuje, da bo te storitve koristil in plačal pod pogoji in na način, ki je določen v tej pogodbi.

1.2. Skladno s pogodbo je prejemnik storitev:

Ime in priimek, rojen/-a _____.

1.3. Naročnik s podpisom te pogodbe potrjuje, da je seznanjen in se strinja z metodologijo in učnim načrtom.

1.4. Naročnikovo učenje slovenskega jezika poteka online v skupini.

1.5. Izvajalec jamči izvedbo strukturiranega tečaja glede na stopnjo predznanja naročnika.

1.6. Pouk poteka po urniku, ki ga potrdi izvajalec. V primeru zamude ali nerednega obiskovanja tečaja s strani naročnika se šolnina ne povrne in nadomeščanja ni. Posnetki tečaja bodo naročniku na razpolago v digitalni obliki tekom tečaja in tri mesece po zaključku tečaja.

1.7. Tečaj poteka od __. __.20__ do __. __.20__, v obsegu 230 akademskih ur (230 x 45 min.).

2. PRAVICE IN OBVEZNOSTI POGODBENIH STRANK

2.1. Izvajalec se zavezuje:

- 2.1.1. Naročniku zagotavljati storitve na kakovosten način in v obsegu, določenem za ustrezen program, v skladu s pogoji te pogodbe.
- 2.1.2. V postopek zagotavljanja storitev vključiti usposobljene učitelje.
- 2.1.3. Pravočasno in v skladu z urnikom in programom zagotoviti skupinske tečaje z naročnikom.
- 2.1.4. Zagotoviti učna gradiva, ki so zaščitena z avtorskimi pravicami.
- 2.1.5. Po zaključku izobraževanja opraviti interno preverjanje pridobljenega znanja naročnika.
- 2.1.6. Po zaključku izobraževalnega programa naročniku predložiti potrdilo o obiskovanju tečaja.
- 2.2. Izvajalec ima pravico:
- 2.2.1. V primeru višje sile zamenjati učitelje v izobraževalnem procesu.
- 2.2.2. Prenehati zagotavljati storitve naročniku v primeru neplačila ali drugih kršitev pogojev pogodbe.
- 2.2.3. V kateremkoli trenutku prekiniti izvajanje storitev za naročnika, če njegovo vedenje učitelju ne dopušča izvajanje svojih zadolžitev (npr. neprimerno vedenje, oviranje drugih študentov). V tem primeru se denarnih sredstev, ki jih je naročnik nakazal za izvajanje storitev, ne vrne.
- 2.2.4. Spremeniti uro ali dan izvedbe tečaja in o tem predhodno obvestiti naročnika po elektronski pošti.
- 2.2.5. Po lastni presoji povabiti tretje osebe z namenom izvajanja storitev po tej pogodbi.
- 2.2.6. Samostojno oblikovati skupine, upoštevajoč stopnjo znanja študentov.
- 2.3. Naročnik se zavezuje upoštevati in izpolnjevati izvajalčeva pravila in pogoje izobraževanja.
- 2.4. Naročnik ima pravico:
- 2.4.1. Prejeti izobraževalne storitve s strani izvajalca na kakovosten način in v obsegu, določenem za posamezen program.
- 2.4.2. Pridobiti potrdilo o obiskovanju tečaja.
- 2.4.3. Prejeti dostop do posnetkov tečaja, ki bodo naročniku na razpolago v digitalni obliki tekom tečaja in tri mesece po zaključku tečaja.
- 2.5. Naročnik nima pravice:
- 2.5.1. Distribuirati in deliti učnih gradiv, ki jih prejme na tečaju, saj so le-ta last Izvajalca in so avtorsko zaščitena. Za njihovo delitev mora Naročnik pridobiti izrecno dovoljenje Izvajalca.

3. CENA STORITEV IN NAČIN PLAČILA

- 3.1. Tečaj slovenskega jezika se za naročnika izvaja na podlagi predhodnega plačila.
- 3.2. Cena storitve Tečaj slovenskega jezika - program

Online tečaj slovenščine
kot tuji jezik - 230 ur
znáša 1600 EUR
(DDV ni vključen).

- 3.3. Naročnik je dolžan storitev plačati pred pričetkom izvajanja tečaja slovenskega jezika, skladno z valuto, določeno v izstavljenem predračunu.

4. ROKI

- 4.1. Pogodba velja do zaključka izvajanja storitev v sklopu določenega oziroma izbranega

izobraževalnega tečaja.

5. KONČNE DOLOČBE

5.1. Ta pogodba in njena vsebina predstavljata poslovno skrivnost. Naročnik in izvajalec z njo ne smeta seznanjati tretje osebe brez predhodnega pisnega soglasja druge stranke.

5.2. Izvajalec se zavezuje, da bo na podlagi te pogodbe prejete osebne podatke uporabljal skladno z veljavnimi Zakonom o varstvu osebnih podatkov in Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov (GDPR). Izvajalec bo osebne podatke uporabljal izključno za namene izvajanja te pogodbe

5.3. Ta pogodba je sestavljena v dveh enakih izvodih, od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme po en izvod.

5.4. Ta pogodba je napisana v slovenskem jeziku in je prevedena v ruski jezik. V primeru neenotnega tolmačenja velja slovensko besedilo. Pogodbeni stranki za urejanje vseh medsebojnih razmerij ravnata izključno v skladu s pravom Republike Slovenije.

5.5. Za reševanje morebitnih sporov med strankama je pristojno Okrajno sodišče v Ljubljani.

Kraj in datum / Город, дата: _____

Izvajalec / Исполнитель:

AG Skupina d.o.o. _____/Olexandr Polyakov

Naročnik / Заказчик:

Имя/Фамилия _____/ Ime in priimek